

S Bågarnas vikt: 6 kg/Tillåten last: 75 kg
Observera att vissa typer av solluckor inte går att öppna med monterad lasthållare. Last skall alltid surras fast väl med spännremmar eller liknande, om lasten är lång surras den även fast fram och bak. Tag alltid bort lasthållaren vid maskintvätt.

GB Weight of the load carrier: 6,5 kg/Max. load: 75 kg
Note that certain types of sunroof cannot be opened with load carriers fitted. Loads should always be properly secured with straps or similar. Long loads should also be secured at the front and rear. Load carriers should always be removed before putting the vehicle through an automatic carwash.

D Eigengewicht: 6 kg/Höchstzulässige Last: 75 kg
Bitte beachten Sie, daß gewisse Schiebedächer bei montiertem Lastenträger nicht geöffnet werden können. Die Last muß stets gut mit Spannbändern gesichert sein. Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden. Vor Benutzen einer Waschanlage den Lastenträger entfernen.

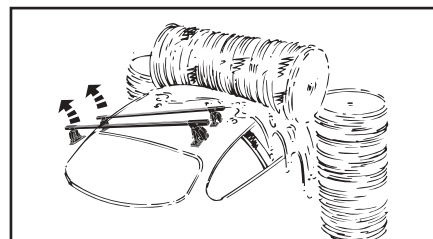
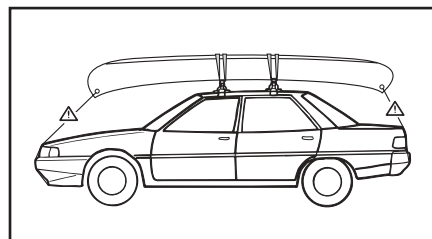
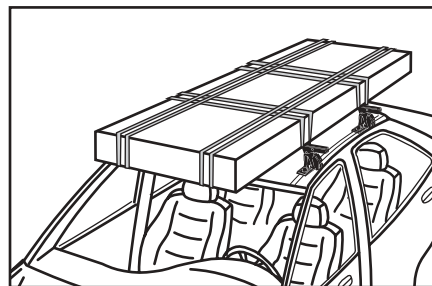
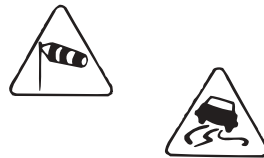
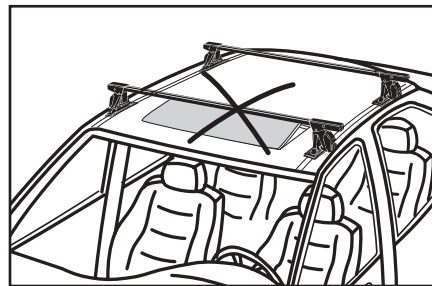
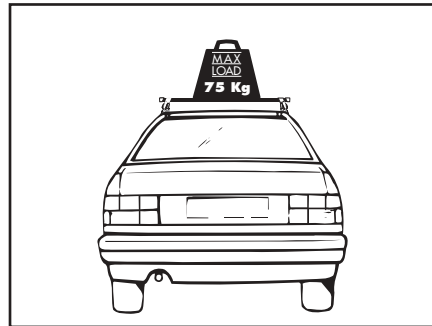
F Poids de la galerie: 6 kg/Charge autorisée : 75 kg
Remarque que certains modèles de toit ouvrant ne peuvent s'ouvrir quand les porte-charges sont en place. Toujours arrimer la charge à l'aide de courroies ou équivalent. Si les objets transportés sont longs, il conviendra de les fixer à l'avant comme à l'arrière. Toujours démonter les porte-charges en cas de lavage automatique.

NL Gewicht van de dwarsstangen: 6 kg
Maximaal laadvermogen: 75 kg
Het is mogelijk dat sommige typen open daken niet geopend kunnen worden met een allesdrager op uw auto. De lading moet altijd goed worden vastgezet met sjorbanden of soortgelijk bevestigingsmateriaal. Een lading die langwerpig van vorm is, moet ook aan de vooren achterkant worden vastgezet met sjordbanden. Demonteer de allesdrager altijd als u uw auto in een wasstraat laat wassen.

SF Kaarien paino: 6 kg/Sallittu kuorma: 75 kg
Huomaa, että tietynmallisia kattoluukuja ei voi avata, kun taakkateline on asennettuna. Kuorma on aina sidottava kiinni kuormansitotilla tai vastaavilla. Pitkä kuorma on lisäksi sidottava sekä edestä että takaa. Poista taakkateline aina auton koneellisen pesun ajaksi.

E Peso de los arcos: 6 kg/Carga permitida: 75 kg
Observe que algunos tipos de escotillas de techo no pueden abrirse con el portacargas montado. La carga debe sujetarse siempre bien con correas o análogamente. Si la carga es larga, debe sujetarse también por los extremos delantero y trasero. Desmonte siempre el portacargas antes de lavar el coche a máquina.

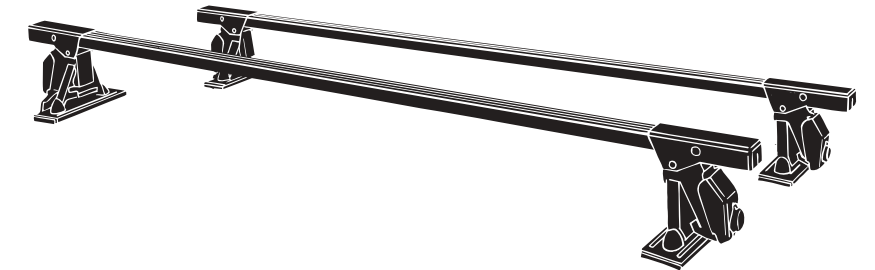
I Peso del portatutto: 6 kg. Carico massimo: 75 kg.
Osservare che alcuni tettucci apribili non possono venire aperti quando è montato il portatutto. Assicurare sempre il carico con cinghie o simili. In caso di lavaggio automatico, smontare sempre il portacarichi.



6

75

MONTERINGSANVISNING
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ASENNUSOHJE
MONTAGE-INSTRUCTIES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



381

1061-115-114-01

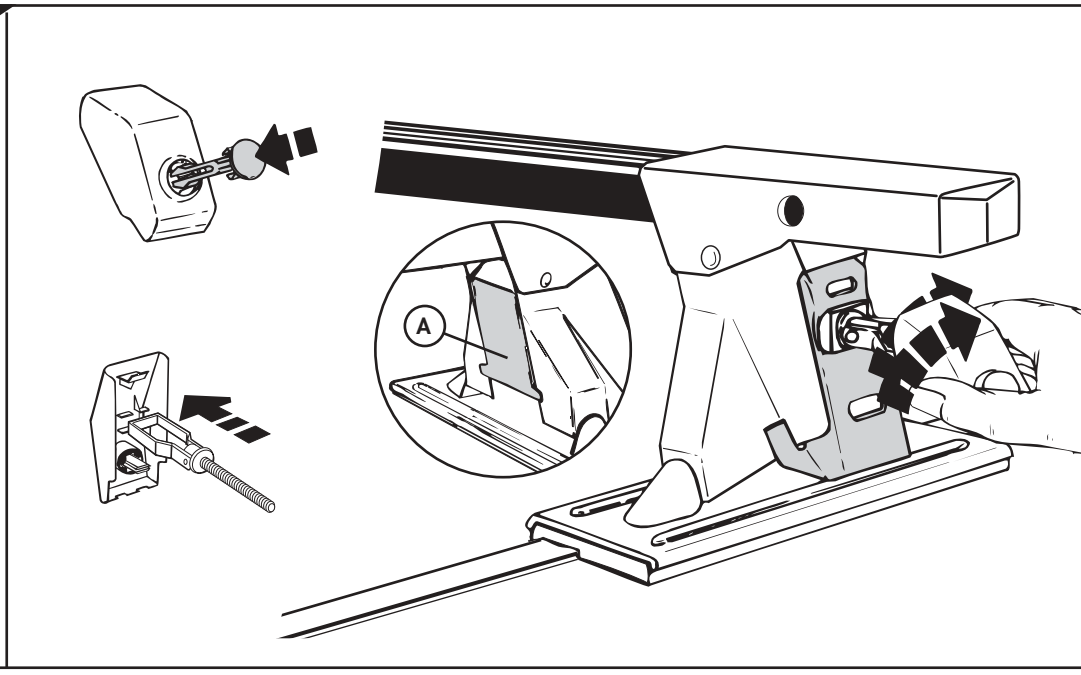
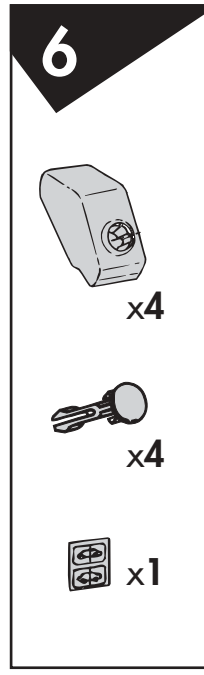
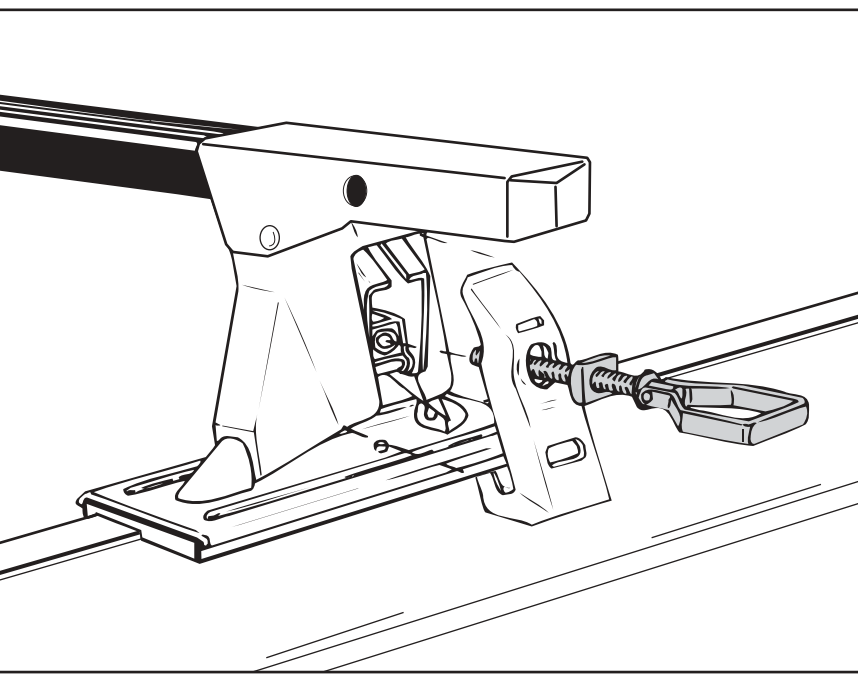
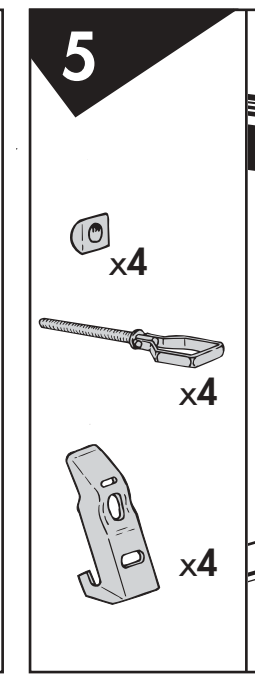
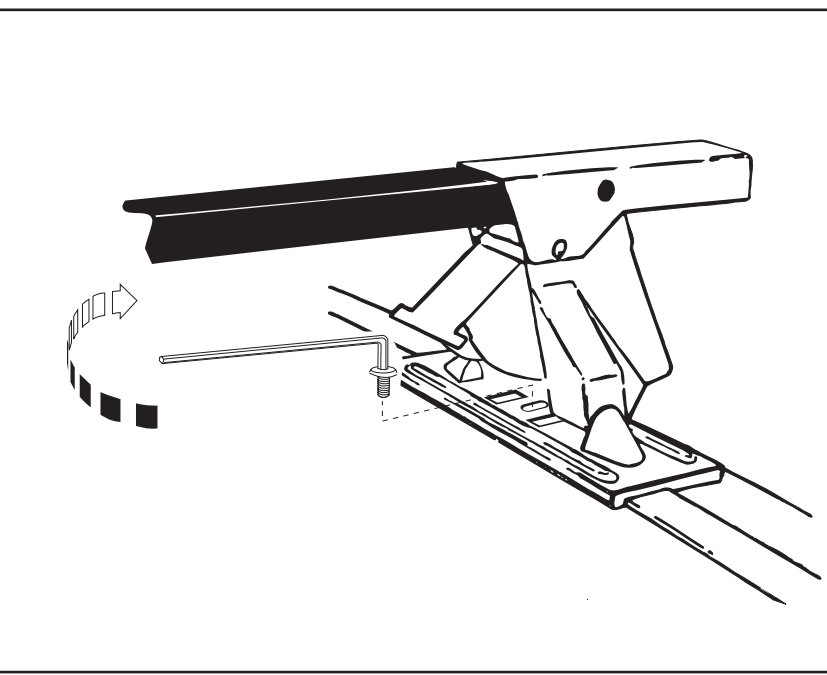
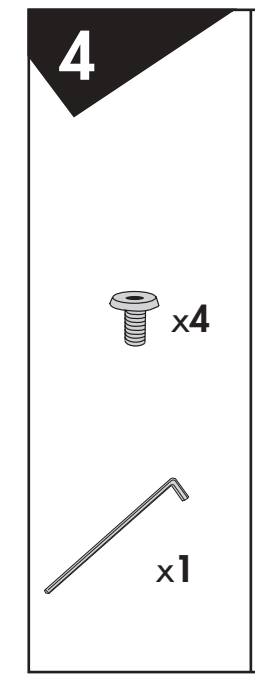
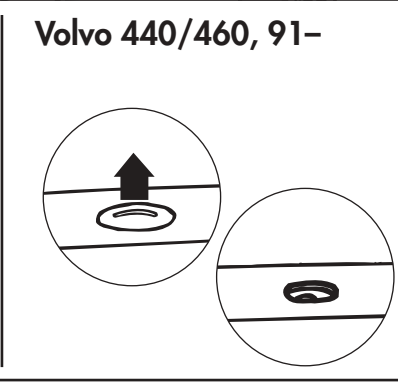
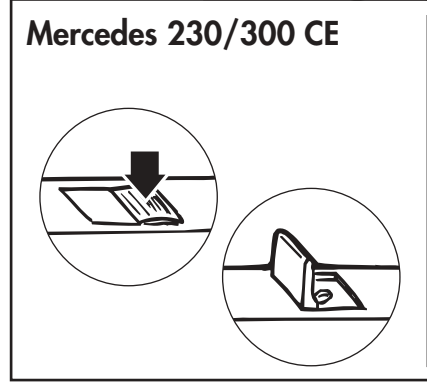
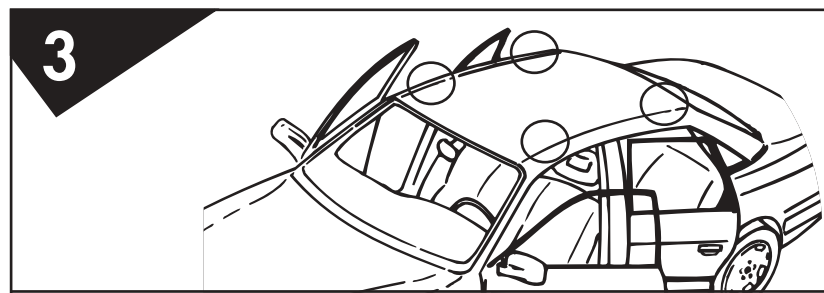
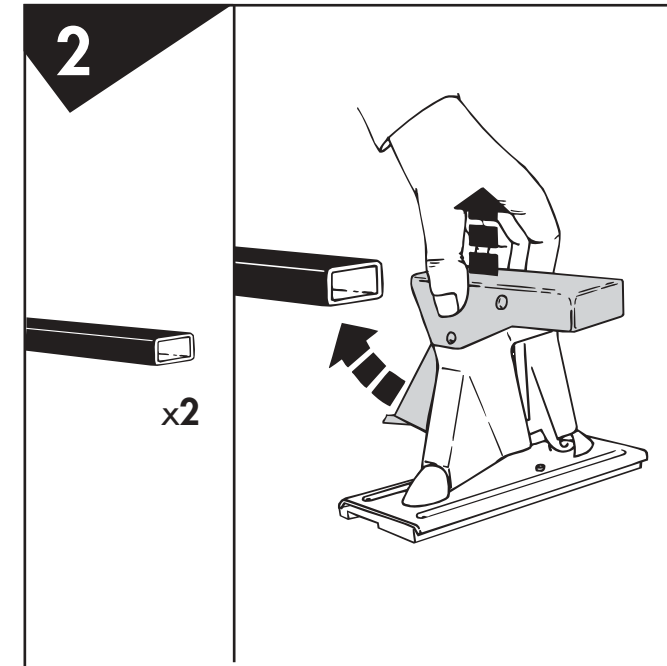
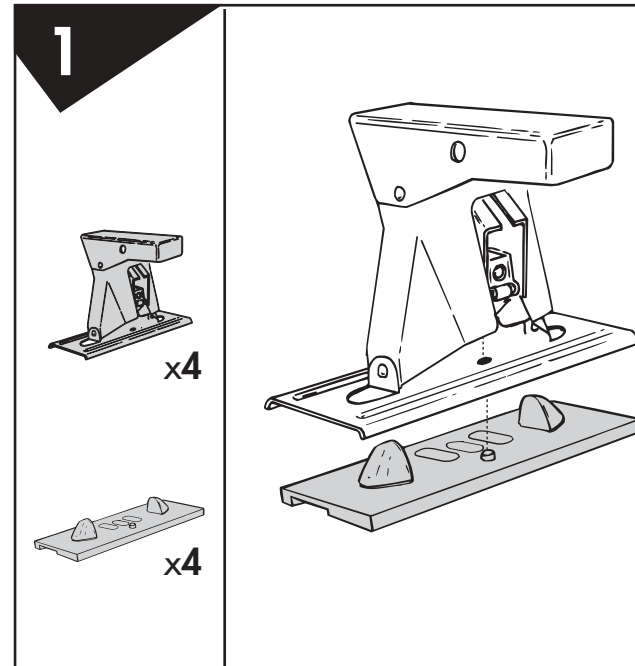
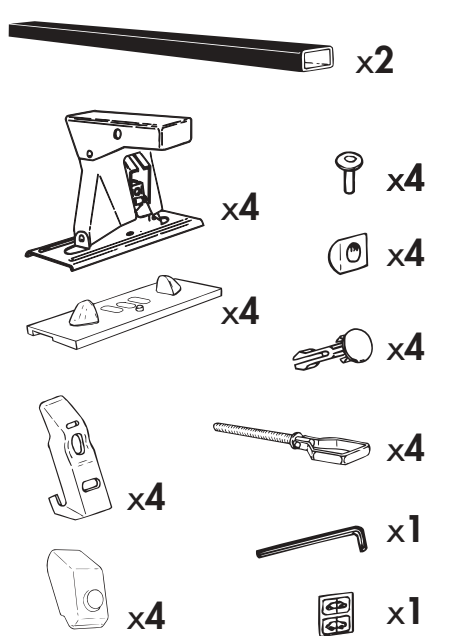
Mercedes 230/300 CE
Volvo 440/460 91-

THULE
SWEDEN
Made in Sweden
Fabriqué en Suède

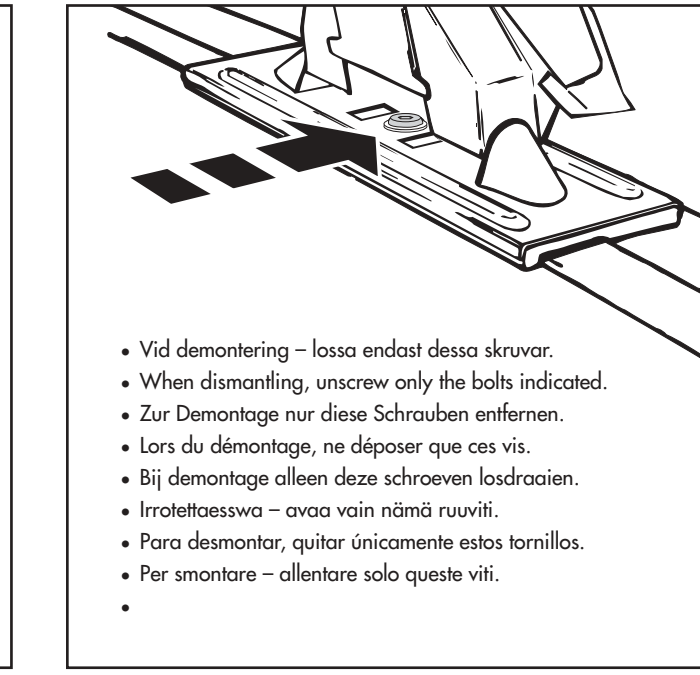
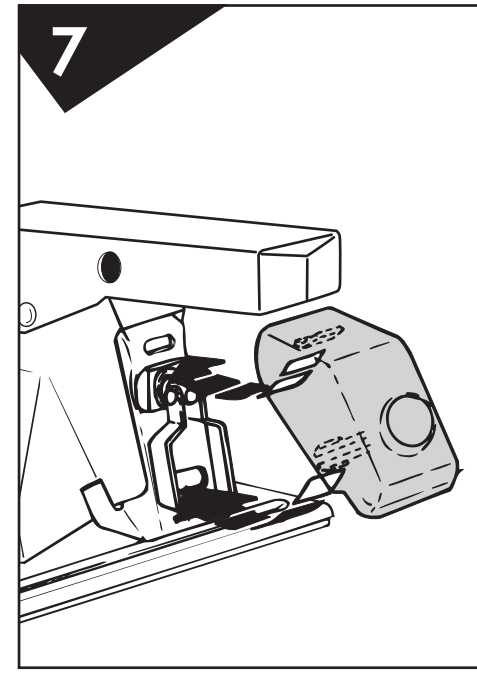
434•3DF2/501-4723-03

THULE
SWEDEN

- Gö igenom hela monteringsanvisningen innan Du börjar. Kontrollera att allt finns med. Montera stegvis; 1, 2, 3, o.s.v.
- Before you begin, please read the assembly instructions carefully. Make sure that all parts are included in the package. Assemble step by step; 1, 2, 3, etc.
- Bitte lesen Sie vor Beginn des Zusammenbaus die Montageanleitung genau durch und stellen Sie bitte fest, dass alle Teile dabei sind. Der Zusammenbau erfolgt stufenweise; 1, 2, 3 u.s.w.
- Prière de bien lire l'instruction de montage avant de commencer. Veuillez vérifier que tous les articles sont inclus dans la boîte. Suivez l'ordre de numérotage; 1, 2, 3 etc.
- Lees de instructies geheel door voordat u begint. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Monteer stap voor stap; 1, 2, 3 enz.
- Lue tarkoin ohjeet, ennen kuin aloitat. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Kokoa vaihe vaiheelta 1, 2, 3 jne.
- Antes de empezar, lea las instrucciones de montaje completas. Controle que está todo incluido. Haga el montaje por etapas: 1, 2, 3, etc.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio del portabagagli. Controllare di avere tutte le parti. Seguire punto per punto: 1, 2, 3, ecc...



- Skruva höger och vänster fot tills lasset (A) är fixerad. Märk respektive hållare med dekal.
- Tighten the left and right feet until the tensioner (A) is fixed in position. Mark each holder with a decal.
- Schrauben Sie den linken und rechten Fuß fest, bis der Spanner am Fuß anliegt (A). Markieren Sie den vorderen und hinteren Lastenträger mit den beigegefügteten Etiketten.
- Vissez le pied gauche et le pied droit jusqu'à ce que le tendeur (A) soit en position de butée inférieure. Marquez chaque support au moyen d'un autocollant.
- Schroef de linker en rechter voet vast tot de borgspanner (A) vastzit. Markeer de voorste en achterste drager met bijgeleverde stickers.
- Kinnitä lukkusoja (A) kiristiämällä vasemman ja oikean jalan ruuveja vuorotellen. Merkitse kukin pidike tarralla.
- Apriete el pie izquierdo y derecho hasta que se haya fijado el tensor (A). Marque el soporte correspondiente con una etiqueta.
- Avviate i piedini destro e sinistro fino a portare il tirante (A) in posizione. Contrassegnare ogni elemento con l'adesivo.
- テンショナー (A) が固定されるまで左右交互にしめて下さい。ホルダーの所にデカールで印をつけて下さい。



- Vid demontering – lossa endast dessa skruvar.
- When dismantling, unscrew only the bolts indicated.
- Zur Demontage nur diese Schrauben entfernen.
- Lors du démontage, ne déposer que ces vis.
- Bij demontage alleen deze schroeven losdraaien.
- Irrotettaesswa – avaa vain nämä ruuviti.
- Para desmontar, quitar únicamente estos tornillos.
- Per smontare – allentare solo queste viti.